

Lara Fabian – Je suis Malade

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Je ne rêve plus
Je ne fume plus
Je n'ai même plus d'histoire
Je suis sale sans toi
Je suis laide sans toi
Comme une orpheline dans un dortoir

je ne rêve plus – я больше не мечтаю (1 лицо ед. ч.), **rêver** – мечтать
je ne fume plus – я больше не курю (1 лицо ед. ч.), **fumer** – курить
je n'ai plus – у меня больше нет (1 лицо ед. ч.), **avoir** – иметь
même – даже
une histoire – истории, **je suis** – я есть (1 лицо ед. ч.), **être** – есть, быть
sale – отвратительный(-ая), грязный (-ая)
sans – без (предлог), **toi** – тебя, ты
laid(-e) – некрасивый(-ая), отвратительный(-ая)
comme – как
orphelin(-e) – сирота
dans – в (предлог)
un dortoir – дортуар (общая спальня); больничная палата

Je n'ai plus envie
De vivre ma vie
Ma vie cesse quand tu pars
Je n'ai plus de vie
Et même mon lit
Se transforme en quai de gare
Quand tu t'en vas

une envie – желание
vivre – жить
ma – моя
la vie – жизнь
vivre ma vie – жить своей жизнью
cesse – останавливается (3 лицо ед. ч.), **cesser** – прекращаться
quand – когда
tu pars – ты уходишь (2 лицо ед. ч.), **partir** – уходить
et – и (союз)
mon – мой
le lit – кровать
se transforme – превращается (3 лицо ед.ч.), **se transformer** – превращаться
en – в (предлог)
le quai – перрон, платформа
la gare – вокзал
tu t'en vas – ты уходишь (2 лицо ед. ч.),
s'en aller – уходить, уезжать

Je suis malade
Complètement malade
Comme quand ma mère sortait
le soir
Et qu'elle me laissait seul
avec mon désespoir

malade – больной(-ая)
complètement – совершенно, совсем; абсолютно
la mère – мать
sortait – выходила (Imparfait 3 лицо ед. ч.), **sortir** – выходить
le soir – вечер(-ом)
elle me laissait – она меня оставляла (Imparfait 1 лицо ед. ч.), **laisser** – оставлять
seul – один, одна
avec – с (предлог)
le désespoir – отчаяние

Je suis malade, parfaitement
malade
T'arrive on ne sait jamais quand
Tu pars on ne sait jamais où
Et ça va faire bientôt deux ans
Que tu t'en fous

parfaitement - совершенно
t'arrive - ты приезжаешь (2 лицо ед. ч.), **arriver** - приезжать
on ne sait jamais - совершенно не известно (3 лицо ед. ч.), **savoir** -
знать
jamais - никогда
tu pars - ты уходишь (2 лицо ед. ч.), **partir** - уходить
où - куда
ça va faire bientôt - скоро будет (*Futur proche* 3 лицо ед. ч.)
bientôt - скоро
à bientôt! — до скорого свидания!
deux - два (числительное)
un an - год
que - что
tu t'en fous - тебе наплевать (2 лицо ед. ч.), **se foutre** - наплевать

Comme à un rocher
Comme à un péché
Je suis accroché à toi
Je suis fatiguée, je suis épuisée
De faire semblant d'être
heureuse
Quand ils sont là

un rocher - скала
comme à un rocher - как камень
un péché - грех
comme à un péché - как на грех
accroché - привыкший к ...; увлечённый; влюбленный (*жаргонизм*)
je suis accroché à toi - я влюблена в тебя
fatigué(-e) - уставший(-ая)
épuisé(-e) - истощенный(-ая)
faire semblant - делать вид
heureuse - счастливая
ils sont - они есть (3 лицо мн. ч.), **être** - есть, быть
là - там, здесь

Je bois toutes les nuits
Et tous les whiskys
Pour moi ont le même goût
Et tous les bateaux
Portent ton drapeau
Je ne sais plus où aller tu es
partout

je bois - я пью (1 лицо ед. ч.), **boire** - пить
toutes les nuits - ночи напролет
tous - все
pour - для
ont - имеют (3 лицо мн. ч.), **avoir** - иметь
le même - один и тот же
le goût - вкус
le bateau - корабль
portent - несут (3 лицо мн. ч.), **porter** - нести
ton - твой
le drapeau - флаг
je ne sais plus - я больше не знаю
aller - идти
tu es - ты есть (2 лицо ед. ч.), **être** - есть, быть
partout - повсюду, везде

Je suis malade
Complètement malade
Je verse mon sang dans ton
corps
Et je suis comme un oiseau
mort
Quand toi tu dors

je verse - я переливаю (1 лицо ед.ч.), **verser** - переливать
le sang - кровь
le corps - тело
comme - как, словно
oiseau - птица (м. род - артикль **le**)
mort - мертвый
quand - когда
tu dors - ты спишь (2 лицо ед. ч.), **dormire** - спать

Je suis malade
Parfaitement malade
Tu m'as privée de tous mes
chants
Tu m'as vidée de tous mes
mots
Pourtant moi j'avais du talent
Avant ta peau

tu m'as privée - ты меня лишил (*Passé composé 2 лицо ед. ч.*), **priver** - лишать, отнимать; оставлять без чего-либо
le chant - песня
tu m'as vidée - ты меня опустошил (*Passé composé 2 лицо ед. ч.*), **vider** - опустошать
le mot - слово
pourtant - хотя
j'avais du talent - у меня был талант (*Imparfait 1 лицо ед. ч.*)
avoir - иметь
avant - перед
la peau - кожа
avant ta peau - прежде чем встретила тебя

Cet amour me tue
Si ça continue
Je crèverai seule avec moi
Près de ma radio
Comme un gosse idiot
Écoutant ma propre voix qui
chantera

cet amour - эта любовь (м. род - артикль **le**)
me tue - меня убивает (3 лицо ед.ч.), **tuer** - убивать
si ça continue - если это продолжиться (3 лицо ед. ч.), **continuer** - продолжать
je crèverai - я погибну (*Futur simple 1 лицо ед. ч.*), **crever** - гибнуть
seul(-e) - один (одна)
avec moi - со мной
près - рядом, около
la radio - радио
un gosse - мальчишка, девчонка
idiot - слабоумный; идиотский; глупый, дурацкий
écoutant - слушая (*Gérondif*), **écouter** - слушать
la voix - голос
propre - собственный, **ma propre voix** - собственный голос
qui - который
chantera - будет петь (*Futur simple 3 лицо ед. ч.*), **chanter** - петь

Je suis malade
Complètement malade
Comme quand ma mère sortait
le soir
Et qu'elle me laissait seule
avec mon désespoir
Je suis malade
C'est ça

malade - больной(-ая)
complètement - совершенно, совсем; абсолютно
la mère - мать
sortait - выходила (*Imparfait 3 лицо ед. ч.*), **sortir** - выходить
le soir - вечер(-ом)
elle me laissait - она меня оставляла (*Imparfait 1 лицо ед. ч.*), **laisser** -
оставлять
seul - один, одна
avec - с (*предлог*)
le désespoir - отчаяние

Je suis malade
Tu m'as privée de tous mes
chants
Tu m'as vidée de tous mes
mots
Et j'ai le cœur complètement
malade
Cerné de barricades
T'entends... Je suis malade...

le cœur - сердце
cerné - окруженный, **cerner** - окружать, обступать; оцеплять
la barricade - баррикада; заграждение
tu entends - знаешь ли; понимаешь ли